**JADUAL**/*SCHEDULE*

**AKTA KERJA 1955**

# BORANG PK

**(PEMBERHENTIAN TETAP/ SUKARELA/SEMENTARA & PENGURANGAN GAJI)**
*(RETRENCHMENT/VSS/TEMP0RARY LAY-OFF & SALARY REDUCTION)*

**PEMBERITAHUAN PEMBERHENTIAN PEKERJA 2004**
***EMPLOYMENT RETRENCHMENT NOTIFICATION 2004***
Paragraph 4(3)(a)

**TANGGUNGJAWAB MAJIKAN UNTUK MELAPOR/** ***RESPONSIBILITY OF EMPLOYER TO REPORT***

**Semua majikan adalah dikehendaki melaporkan kepada Jabatan Tenaga Kerja yang berdekatan sebelum mana-mana satu atau/dan lebih tindakan berikut diambil:**
***All employers are required to report to the nearest Department of Labour before taking any one or/and more of the following actions:***

| | | | |
|---|---|---|---|
| **(i)** | **Pemberhentian Pekerja** *Retrenchment* | **(iii)** | **Pemberhentian Kerja Sementara** *Temporary Lay-Off* |
| **(ii)** | **Pemberhentian Secara Sukarela** *Voluntary Separation Scheme(vss)* | **(iv)** | **Pengurangan Gaji** *Salary Reduction* |

**PERINGATAN/*REMINDER***

**Borang ini hendaklah dihantar supaya diterima oleh Jabatan Tenaga Kerja yang berdekatan seperti berikut:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **(i)** | **Bahagian I hingga IV** | **-** | **sekurang-kurangnya tiga puluh (30) hari sebelum pemberhentian pekerja dilaksanakan.** |
| **(ii)** | **Bahagian V** | **-** | **dalam tempoh empat belas (14) hari selepas pemberhentian pekerja dilaksanakan.** |
| **(iii)** | **Bahagian VI** | **-** | **dalam tempoh tiga puluh (30) hari selepas pemberhentian pekerja dilaksanakan.** |

**Nota: Bahagian V & VI perlu dihantar sekiranya tindakan melibatkan Pemberhentian Tetap atau/dan Pemberhentian Sukarela**

**Kegagalan berbuat demikian adalah suatu kesalahan di bawah Seksyen 63 Akta Kerja 1955.**
***This form must be submitted so as to be received by the nearest Department of Labour as follows:***

| | | | |
|---|---|---|---|
| ***(i)*** | ***Part I to IV*** | ***-*** | ***at least thirty (30) day before retrenchment*** |
| ***(ii)*** | ***Part V*** | ***-*** | ***within fourteen(14) days after the date of retrenchment.*** |
| ***(iii)*** | ***Part VI*** | ***-*** | ***within thirty (30) days after the date of retrenchment.*** |

***Note: Part V & VI need to be submitted if involves Retrenchment or/and Voluntary Separation Scheme***
***Failure to do so is an offence under Section 63 of the Employment Act 1955.***

**BAHAGIAN I/***PART I*

**Maklumat Majikan (Sila gunakan huruf besar)**
*Particulars of Employer (Please use capital letters)*

**1. Nama Tempat Pekerjaan (Majikan):**
*Name of Place of Employment (Employer):*

**2. Alamat Tempat Pekerjaan:**
*Address of Place of Employment*:

**Poskod**
*Postcode*

**Daerah/Bandar**
*District/Town*

**Negeri/***State*

**UNTUK KEGUNAAN PEJABAT**
***FOR OFFICE USE***

**No. Fail Majikan**

**Kod Negeri**

**Kod Pejabat**

**Telah diterima oleh Jabatan Tenaga Kerja**

**Hari Bulan Tahun**

**3. No. Telefon:**
*Telephone No.:*

**4. No. Faks:**
*Fax No:*

**5. Alamat E-mail:**
**E-mail Address:** _____

**6. Jenis Perusahaan/ Perniagaan/Aktiviti:**
*Type of Industry/ Business/Activity :* _____

**Kod Sektor**

**7. Keluaran Utama:**
*Main Product :*

**Keluaran I :** _____
*Product I*

**Keluaran II :** _____
*Product II*

**8. Pasaran:**
**(Sektor Pembuatan Sahaja)**
*Market : (Manufacturing Sector Only)*

**(1) 100% eksport**
*100% export*
**(2) Pasaran tempatan dan eksport**
*Local market and export*
**(3) 100% tempatan**
*100% local*

**9. Nombor Pendaftaran Perniagaan/Syarikat/Lain-lain:**
*Registration Number of Business/Company/Others:*

**10. Kesatuan Sekerja Pekerja:**
*Workers Trade Union:*
**Ada** *Yes* **Tiada** *None*

**11. Pemilikan Ekuiti:**
*Equity Ownership:*

**(1) 100% Malaysia**
*100% Malaysian*
**(2)*Usahasama Malaysia & Asing**
*Malaysian & Foreign Joint Venture*
**(3)*100% Asing**
*100% Foreign*
**(*Nyatakan nama negara** _____
*(State the name of country)*

**Kod Negara Asing**

**12. Jenis pemilikan:**
*Type of Ownership:*

**(1) Milik Tunggal**
*Sole Proprietorship*
**(2) Perkongsian**
*Partnership*
**(3) Syarikat Sdn. Bhd.**
*Private Ltd. Company*
**(4) Syarikat Bhd.**
*Ltd. Company*
**(5) Koperasi**
*Cooperative*
**(6) Lain-lain**
*Others*

**No.Rujukan Pemberhentian**

**BAHAGIAN II – adalah untuk mukasurat 3,4,5 dan 6**

**BAHAGIAN II** *PART II*

## BILANGAN PEKERJA TEMPATAN YANG TERLIBAT DENGAN TINDAKAN
*NUMBER OF LOCAL WORKERS INVOLVED BY ACTION*

| **KATEGORI PEKERJAAN** *CATEGORY OF EMPLOYMENT* | **PEKERJA TEMPATAN** *LOCAL WORKERS* | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **KOD* BANGSA** *RACE CODE* | **JUMLAH TENAGA KERJA SEBELUM TINDAKAN DILAKSANAKAN** *TOTAL WORKFORCE BEFORE ACTION* | | **BILANGAN PEKERJA YANG AKAN DIBERHENTIKAN** *NUMBER OF WORKERS TO BE RETRENCHED* | | **BILANGAN PEKERJA YANG AKAN DIBERHENTIKAN SECARA SUKARELA** *NUMBER OF WORKERS INVOLVED IN VSS* | | **BILANGAN PEKERJA YANG TERLIBAT DENGAN PEMBERHENTIAN KERJA SEMENTARA** *NUMBER OF WORKERS INVOLVED IN TEMPORARY LAY-OFF* | | | **BILANGAN PEKERJA YANG TERLIBAT DENGAN PENGURANGAN GAJI** *NUMBER OF WORKERS INVOLVED IN THE SALARY REDUCTION* | | |
| | | **LELAKI** *MALE* | **PEREMPUAN** *FEMALE* | **LELAKI** *MALE* | **PEREMPUAN** *FEMALE* | **LELAKI** *MALE* | **PEREMPUAN** *FEMALE* | **LELAKI** *MALE* | **PEREMPUAN** *FEMALE* | **** PERATUSAN GAJI DIBAYAR** *PERCENTAGE OF SALARY PAID* | **LELAKI** *MALE* | **PEREMPUAN** *FEMALE* | **PERATUSAN PENGURANGAN (%)** *PERCENTAGE OF REDUCTION (%)* |
| **Pentadbiran, Pengurusan** *Administration, Management* | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| **Profesional** *Professionals* | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| **Juruteknik dan Kerja Yang Berkaitan** *Technicians and Related Work* | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| **Pekerja Perkeranian** *Clerical Workers* | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| **Pekerja Perkhidmatan, Pekerja Kedai & Jurujual** *Service Workers, Shop & Sales Workers* | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |

SAMBUNGAN DARI BAHAGIAN II

*CONTINUATION OF PART II*



| **KATEGORI PEKERJAAN** *CATEGORY OF EMPLOYMENT* | **PEKERJA TEMPATAN** *LOCAL WORKERS* | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **KOD* BANGSA** *RACE CODE* | **JUMLAH TENAGA KERJA SEBELUM TINDAKAN DILAKSANAKAN** *TOTAL WORKFORCE BEFORE ACTION* | | **BILANGAN PEKERJA YANG AKAN DIBERHENTIKAN** *NUMBER OF WORKERS TO BE RETRENCHED* | | **BILANGAN PEKERJA YANG AKAN DIBERHENTIKAN SECARA SUKARELA** *NUMBER OF WORKERS INVOLVED IN VSS* | | **BILANGAN PEKERJA YANG TERLIBAT DENGAN PEMBERHENTIAN KERJA SEMENTARA** *NUMBER OF WORKERS INVOLVED IN TEMPORARY LAY-OFF* | | | **BILANGAN PEKERJA YANG TERLIBAT DENGAN PENGURANGAN GAJI** *NUMBER OF WORKERS INVOLVED IN THE SALARY REDUCTION* | | |
| | | **LELAKI** *MALE* | **PEREMPUAN** *FEMALE* | **LELAKI** *MALE* | **PEREMPUAN** *FEMALE* | **LELAKI** *MALE* | **PEREMPUAN** *FEMALE* | **LELAKI** *MALE* | **PEREMPUAN** *FEMALE* | **** PERATUSAN GAJI DIBAYAR** *PERCENTAGE OF SALARY TO BE PAID* | **LELAKI** *MALE* | **PEREMPUAN** *FEMALE* | **PERATUSAN PENGURANGAN (%)** *PERCENTAGE OF REDUCTION (%)* |
| **Pekerja Mahir Pertanian** | | | | | | | | | | | | | |
| **Dan Perikanan** | | | | | | | | | | | | | |
| *Skilled Agricultural* | | | | | | | | | | | | | |
| *and Fishery Workers* | | | | | | | | | | | | | |
| **Pekerja Pertukangan Dan** | | | | | | | | | | | | | |
| **Yang Berkaitan** | | | | | | | | | | | | | |
| *Craft and Related* | | | | | | | | | | | | | |
| *Trades Workers* | | | | | | | | | | | | | |
| **Operator Loji & Mesin,** | | | | | | | | | | | | | |
| **dan Pemasang** | | | | | | | | | | | | | |
| *Plant & Machine Operator,* | | | | | | | | | | | | | |
| *and Assemblers* | | | | | | | | | | | | | |
| **Pekerjaan Asas** | | | | | | | | | | | | | |
| *Elementary* | | | | | | | | | | | | | |
| *Occupations* | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |

*** Kod Bangsa/*Race Code* ( Pilih kod yang berkenaan** */ Choose the appropriate code* )

(01) **Melayu**/*Malay* (02) **Cina**/*Chinese* (03) **India**/*Indian* (04) **Bumiputra Sabah**/*Sabah Natives* (05) **Bumiputra Sarawak**/*Sarawak Natives* (06) **Lain-lain**/*Others*

**** Nyatakan bayaran yang akan dibuat kepada pekerja dalam tempoh pemberhentian kerja sementara dalam bentuk peratusan (%) daripada gaji bulanan pekerja.**

*State the payment to be made to the workers during the temporary lay-off in percentage (%) of the monthly salary of the workers.*

**BAHAGIAN II A/***PART II A*

**BILANGAN PEKERJA ASING YANG TERLIBAT DENGAN TINDAKAN**
*NUMBER OF FOREIGN WORKERS INVOLVED BY ACTION*

| **KATEGORI PEKERJAAN** *CATEGORY OF EMPLOYMENT* | **PEKERJA ASING** *FOREIGN WORKERS* | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **KOD * NEGARA** *COUNTRY CODE* | **JUMLAH TENAGA KERJA SEBELUM TINDAKAN DILAKSANAKAN** *TOTAL WORKFORCE BEFORE ACTION* | | **BILANGAN PEKERJA YANG AKAN DIBERHENTIKAN** *NUMBER OF WORKERS TO BE RETRENCHED* | | **BILANGAN PEKERJA YANG AKAN DIBERHENTIKAN SECARA SUKARELA** *NUMBER OF WORKERS INVOLVED IN VSS* | | **BILANGAN PEKERJA YANG TERLIBAT DENGAN PEMBERHENTIAN KERJA SEMENTARA** *NUMBER OF WORKERS INVOLVED IN TEMPORARY LAY-OFF* | | | **BILANGAN PEKERJA YANG TERLIBAT DENGAN PENGURANGAN GAJI** *NUMBER OF WORKERS INVOLVED IN THE SALARY REDUCTION* | | |
| | | **LELAKI** *MALE* | **PEREMPUAN** *FEMALE* | **LELAKI** *MALE* | **PEREMPUAN** *FEMALE* | **LELAKI** *MALE* | **PEREMPUAN** *FEMALE* | **LELAKI** *MALE* | **PEREMPUAN** *FEMALE* | **** PERATUSAN GAJI DIBAYAR** *PERCENTAGE OF SALARY TO BE PAID* | **LELAKI** *MALE* | **PEREMPUAN** *FEMALE* | **PERATUSAN PENGURANGAN (%)** *PERCENTAGE OF REDUCTION (%)* |
| **Pentadbiran, Pengurusan** *Administration, Management* | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| **Profesional** *Professionals* | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| **Juruteknik dan Kerja Yang Berkaitan** *Technicians and Related Work* | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| **Pekerja Perkeranian** *Clerical Workers* | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| **Pekerja Perkhidmatan, Pekerja Kedai & Jurujual** *Service Workers, Shop & Sales Workers* | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |

**SAMBUNGAN DARI BAHAGIAN II A**
*CONTINUATION OF PART II A*



| **KATEGORI PEKERJAAN** *CATEGORY OF EMPLOYMENT* | **PEKERJA ASING** *FOREIGN WORKERS* | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **KOD * NEGARA** *COUNTRY CODE* | **JUMLAH TENAGA KERJA SEBELUM TINDAKAN DILAKSANAKAN** *TOTAL WORKFORCE BEFORE ACTION* | | **BILANGAN PEKERJA YANG AKAN DIBERHENTIKAN** *NUMBER OF WORKERS TO BE RENTRENCHED* | | **BILANGAN PEKERJA YANG AKAN DIBERHENTIKAN SECARA SUKARELA** *NUMBER OF WORKERS INVOLVED IN VSS* | | **BILANGAN PEKERJA YANG TERLIBAT DENGAN PEMBERHENTIAN KERJA SEMENTARA** *NUMBER OF WORKERS INVOLVED IN TEMPORARY LAY-OFF* | | | **BILANGAN PEKERJA YANG TERLIBAT DENGAN PENGURANGAN GAJI** *NUMBER OF WORKERS INVOLVED IN THE SALARY REDUCTION* | | |
| | | **LELAKI** *MALE* | **PEREMPUAN** *FEMALE* | **LELAKI** *MALE* | **PEREMPUAN** *FEMALE* | **LELAKI** *MALE* | **PEREMPUAN** *FEMALE* | **LELAKI** *MALE* | **PEREMPUAN** *FEMALE* | ** **PERATUSAN GAJI DIBAYAR** *PERCENTAGE OF SALARY TO BE PAID* | **LELAKI** *MALE* | **PEREMPUAN** *FEMALE* | **PERATUSAN PENGURANGAN (%)** *PERCENTAGE OF REDUCTION (%)* |
| **Pekerja Mahir Pertanian** | | | | | | | | | | | | | |
| **Dan Perikanan** | | | | | | | | | | | | | |
| *Skilled Agricultural* | | | | | | | | | | | | | |
| *and Fishery Workers* | | | | | | | | | | | | | |
| **Pekerja Pertukangan Dan** | | | | | | | | | | | | | |
| **Yang Berkaitan** | | | | | | | | | | | | | |
| *Craft and Related* | | | | | | | | | | | | | |
| *Trades Workers* | | | | | | | | | | | | | |
| **Operator Loji & Mesin,** | | | | | | | | | | | | | |
| **dan Pemasang** | | | | | | | | | | | | | |
| *Plant & Machine Operator,* | | | | | | | | | | | | | |
| *and Assemblers* | | | | | | | | | | | | | |
| **Pekerjaan Asas** | | | | | | | | | | | | | |
| *Elementary* | | | | | | | | | | | | | |
| *Occupations* | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |

**(01) Indonesia**/*Indonesia* **(02)Bangladesh**/*Bangladesh* (**03)Filipina**/*Philippines* **(04)Lain-lain**/*Others*
Nyatakan Negara/State Country ; _____

** **Nyatakan bayaran yang akan dibuat kepada pekerja dalam tempoh pemberhentian kerja sementara dalam bentuk peratusan (%) daripada gaji bulanan pekerja**.
*State the payment to be made to the workers during the temporary lay-off in percentage (%) of the monthly salary of the workers.*

**BAHAGIAN III/***PART III*
Paragraph 4(3)(d)
**SEBAB-SEBAB TINDAKAN/***REASONS FOR THE ACTION*

**1. Sebab-sebab tindakan.**
*Reasons for the action*
**Sila tandakan ( ✓ ) pada kotak yang berkenaan.**
*Please tick ( ✓ ) in the relevant box.*

☐ **Penutupan perniagaan sepenuhnya (Pemberhentian serta merta)**
*Complete closure of business (Immediate termination)*

☐ **Penutupan perniagaan sepenuhnya (Pemberhentian berperingkat)**
*Complete closure of business (Termination in stages)*

☐ **Penutupan sebahagian.**
*Partial closure.*

☐ **Penutupan perniagaan sepenuhnya secara sementara**
*Complete closure of business temporarily*

☐ **Pengecilan tenaga kerja.**
*Downsizing of the workforce.*

☐ **Pengambilalihan syarikat.**
*Takeover of company.*

☐ **Penggulungan/Penerimaan syarikat.**
*Liquidation/Receivership of company.*

☐ **Syarikat pindah ke lokasi lain (Nyatakan tempat baru)**
*Relocation of company to another place. (State the new location)*
**Tempat**/*Place:* …….

☐ **Syarikat pindah ke negara lain (Nyatakan nama negara).**
*Relocation of company to another country (State the name of (country).*
**Nama Negara**/*Country Name*:……

☐ **Sebahagian operasi pindah ke tempat lain.**
*Part of operation relocated to other place.*

☐ **Penggabungan**
*Merger*

☐ **Pengurangan pengeluaran**
*Reduction of product*

☐ **Lain-lain(Nyatakan)**
*Others(State reason)*

_____

Untuk Kegunaan Pejabat
*For Office Use*

Kod Sebab Tindakan Pemberhentian

☐☐

Kod Alasan Tindakan Pemberhentian

☐☐

Kod Negeri

☐☐

Kod Negara

☐☐☐

2. **Nyatakan alasan bagi tindakan di atas.**
*State the cause for the action taken in the above item.*

☐ **Kos pengeluaran meningkat.**
*Increase in production cost.*

☐ **Menukar sistem pengeluaran dari manual ke automasi.**
*Change in production system from manual to automation.*

☐ **Penjualan syarikat**
*Sale of company*

☐ **Kejatuhan permintaan dalam pasaran**
*Decline in market demand*

☐ **Sukar mendapat pekerja**
*Difficulty in getting workers*

☐ **Tiada permintaan produk/perkhidmatan**
*No demand for the product/services*

☐ **Perkhidmatan dan perusahaan diberi kepada pihak lain**
*Out-sourcing*

☐ **Alasan-alasan lain (nyatakan)**
*Other causes (state)*

_____

_____

3. **Tarikh tindakan.**
*Dates of Action.*
**(Sila isi mana yang berkenaan**/*Please fill up where applicable)*

3.1 **Tarikh-tarikh Pemberhentian Tetap Dicadangkan.**
*Dates of Proposed Retrenchment.*

| | **Hari** / **Day** | | **Bulan** / **Month** | | **Tahun** / **Year** | | Bil. Pekerja Terlibat *No. of Workers Involved* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3.1.1 | | | | | | | |
| 3.1.2 | | | | | | | |
| 3.1.3 | | | | | | | |
| 3.1.4 | | | | | | | |

3.2 **Tarikh Pemberhentian Secara Sukarela Dicadangkan.**
*Dates of Proposed Voluntary Separation Scheme*

| | **Hari** / **Day** | | **Bulan** / **Month** | | **Tahun** / **Year** | | Bil. Pekerja Terlibat *No. of Workers Involved* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3.2.1 | | | | | | | |
| 3.2.2 | | | | | | | |
| 3.2.3 | | | | | | | |
| 3.2.4 | | | | | | | |

3.3 **Tempoh tindakan pemberhentian kerja sementara akan dilaksanakan**
*Periods of the temporary lay-off.*

| | **Dari**/*From* | | | | | | **Hingga**/*Till* | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | *Hari* **Day** | | *Bulan* **Month** | | *Tahun* **Year** | | *Hari* **Day** | | *Bulan* **Month** | | *Tahun* **Year** | | **Bil. Pekerja Terlibat** No.of Workers Involved |
| 3.3.1 | | | | | | | | | | | | | |
| 3.3.2 | | | | | | | | | | | | | |
| 3.3.3 | | | | | | | | | | | | | |
| 3.3.4 | | | | | | | | | | | | | |

3.4. **Tarikh pengurangan gaji pekerja akan dilaksanakan.**
*Dates of the proposed salary reduction.*

| | **Hari** *Day* | | **Bulan** *Month* | | **Tahun** *Year* | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3.4.1 | | | | | | |
| 3.4.2 | | | | | | |
| 3.4.3 | | | | | | |

3.4.4 **Nyatakan sama ada pengurangan gaji akan dilaksanakan secara sementara atau tetap.**
*State whether salary reduction is temporary or permanent.*
***(Sila tandakan ( ✓ ) pada kotak yang berkenaan)***
*( Please tick (✓) in the relevant box)*
**Sementara** ☐ *Temporary* **Tetap** ☐ *Permanent*

4. **Faedah-faedah yang perlu dibayar kepada pekerja.**
*Benefits payable to the workers.*

| **Jenis** *Type* | **Jenis Tindakan *** *Types of Action* | **Bil. Pekerja Yang Terlibat** *No. of workers Involved* | **Jumlah Yang Perlu Dibayar** *Total Amount Payable (RM)* |
|---|---|---|---|
| **Gaji Tertunggak** *Arrears of Wages* | 1 | | |
| | 2 | | |
| **Bayaran Ganti Notis** *Indemnity In Lieu of Notice* | 1 | | |
| | 2 | | |
| **Bayaran Ganti Cuti Tahunan** *Payment In Lieu of Annual Leave* | 1 | | |
| | 2 | | |
| **Faedah Pemberhentian Kerja** *Retrenchment Benefits* | 1 ** | | |
| | 2 | | |
| **Lain-lain (Nyatakan Jenis)** *Others (State Type)* | 1 | | |
| | 2 | | |

** **Sila nyatakan formula pembayaran** * **Jenis Tindakan**/*Types of Action*

*Please state the formula for computation*
_____

1- **Pemberhentian Tetap**/Re*trenchment*
2- **Pemberhentian Sukarela**/ *Voluntary Separation Scheme*

**BAHAGIAN IV**/*PART IV*
Paragraph 4(3)(e)

**LANGKAH YANG DIAMBIL UNTUK MENGELAKKAN TINDAKAN**
*MEASURES TAKEN TO AVERT ACTION*

| **Bil. Pekerja Yang Terlibat** *No.of Workers Involved* | **Langkah-langkah yang diambil untuk mengelakkan tindakan.** *Measures taken to avert action.* | **Ya** *Yes* | **Tidak** *No* |
|---|---|---|---|
| | **Pengurangan masa bekerja biasa** *Reduction of normal working hours* | | |
| | **Pengurangan hari bekerja biasa** *Reduction of normal working days* | | |
| | **Pengurangan atau penghapusan kerja lebihmasa/kerja pada hari kelepasan mingguan/kerja pada hari kelepasan Am** *Reduction or stoppage of overtime/ work on rest day/work on public holiday.* | | |
| | ***Lain-lain (Nyatakan)*** *Others (State)* ..... ..... | | |

**Dengan ini saya mengesahkan bahawa segala maklumat yang diberikan adalah benar dan betul.**
*I hereby confirm that the information provided herein is true and correct.*

**Tarikh**/*Date*: _____

**Tandatangan**/*Signature* :_____

**Nama**/*Name* :_____

**Jawatan**/*Position* :_____

**Cop Syarikat/**
*Stamp of Company*:_____

**Ketua Pegawai Eksekutif/Pengarah Urusan/ Pengurus Besar/Pengurus**
*Chief Executive Officer/Managing Director/ General Manager/Manager*

**NOTA : Borang ini hendaklah ditandatangani oleh Ketua Pegawai Eksekutif atau Pengarah Urusan atau Pengurus Besar atau Pengurus.**

*NOTE : This Form must be signed by the Chief Executive Officer or Managing Director or General Manager or Manager.*

**BAHAGIAN V**/*PART V*
Paragraph 4(3)(f)

**MAKLUMAT TENTANG PEMBAYARAN FAEDAH**
*PARTICULARS OF BENEFITS PAID*

**Bahagian ini hendaklah dikembalikan kepada Jabatan Tenaga Kerja yang berdekatan dalam tempoh empat belas (14) hari selepas tindakan pemberhentian tetap atau/dan secara sukarela dilaksanakan.**

*This Part must be returned to the nearest Department of Labour within the period of fourteen (14) days after the retrenchment or/and any Voluntary Separation Scheme has been carried out.*

Untuk Kegunaan Pejabat
For Office Use
No Fail _____

Kod Negeri

Kod Pejabat

1. **Nama Tempat Pekerjaan** ***(Majikan)***
*Name of place of Employment (Employer)*

2. **Alamat Tempat Pekerjaan:**
*Address of Place of Employment*:

**Poskod** *Postcode*

**Daerah/Bandar** *District/Town*

**Negeri**/*State*

Telah diterima oleh Jabatan Tenaga Kerja

3. **Tarikh-tarikh Tindakan:**
*Dates of action*

**Hari** *Day* **Bulan** *Month* **Tahun** *Year*

3.1 T**arikh Pemberhentian Pekerja Dilakukan:**
*Date of Retrenchment*

Hari Bulan Tahun

3.1.1 **Bilangan sebenar pekerja yang diberhentikan _____ orang**
*Actual number of workers retrenched _____*

**Hari** *Day* **Bulan** *Month* **Tahun** *Year*

3.2 T**arikh Pemberhentian Secara Sukarela:**
*Date of Voluntary Separation Scheme*

No. Rujukan Pemberhentian

3.1.2 **Bilangan sebenar pekerja yang diberhentikan secara sukarela ; _____ pekerja.**
*Actual number of workers involved in the Voluntary Separation Scheme ; _____ workers.*

4. **Faedah-faedah yang perlu dibayar kepada pekerja**
*Benefits paid to the workers*

| **Jenis-jenis** *Types* | **Jenis * Tindakan** *Types of Action* | **Bil. Pekerja Yang Terlibat** *No.of Workers Involved* | **Jumlah Faedah Yang Perlu Dibayar** *Total Amount Payable (RM)* | **Jumlah Faedah Yang Telah Dibayar** *Total Amount Paid (RM)* | **Baki Faedah Yang Belum Dibayar** *Balance Due (RM)* |
|---|---|---|---|---|---|
| **Gaji Tertunggak** *Arrears Of Wages* | 1 | | | | |
| | 2 | | | | |
| **Bayaran Ganti Notis** *Indemnity In Lieu Of Notice* | 1 | | | | |
| | 2 | | | | |
| **Pembayaran Sebagai Ganti Cuti Tahunan** *Payment In Lieu Of Annual Leave* | 1 | | | | |
| | 2 | | | | |
| **Faedah Pemberhentian Pekerja** *Retrenchment Benefits* | 1 | | | | |
| | 2 | | | | |
| **Lain-lain**/*Others* | 1 | | | | |
| | 2 | | | | |
| **JUMLAH/***TOTAL* | 1 | | | | |
| | 2 | | | | |

* **Jenis Tindakan**/*Types of Action*
*1* - **Pemberhentian Tetap**/*Retrenchment*
*2* - **Pemberhentian Sukarela**/*Voluntary Separation Scheme*

4.1 **Jika faedah-faedah tidak dibayar atau tidak dibayar sepenuhnya adakah ia disebabkan oleh ketidakmampuan di bawah Akta Syarikat?**
*If benefits are not paid or settled in full, is it due to insolvency under the Companies Act?*

**Ya** *Yes* ☐ **Tidak** *No* ☐ **Tandakan ( ✓ ) dalam petak berkenaan** *Please tick ( ✓) in the relevant box*

4.2 **Sekiranya ia tidak disebabkan oleh ketidakmampuan sila nyatakan sebab-sebabnya :**
*If it is not due to insolvency, please state reasons :*

_____

_____

**Dengan ini saya mengesahkan bahawa segala maklumat yang diberikan adalah benar dan betul.**
*I hereby confirm that the information provided herein is true and correct.*

**Tarikh**/*Date*: _____ **Tandatangan**/*Signature* :_____

**Nama**/*Name* :_____

**Cop Syarikat/**
*Stamp of Company*:_____ **Jawatan**/*Position* :_____

**Ketua Pegawai Eksekutif/Pengarah Urusan/ Pengurus Besar/Pengurus.**
*Chief Executive Officer/Managing Director/ General Manager/Manager.*

**NOTA : Borang ini hendaklah ditandatangan oleh Ketua Pegawai Eksekutif atau Pengarah Urusan atau Pengurus Besar atau Pengurus.**

*NOTE : This Form must be signed by the Chief Executive Officer or Managing Director or General Manager or Manager.*

**BAHAGIAN VI** /PART VI
Paragraph 4 (3) (g)

**MAKLUMAT TENTANG PENEMPATAN SEMULA DALAM PEKERJAAN BARU.**
*PARTICULARS OF EMPLACEMENT ON NEW JOBS.*

**Bahagian ini hendaklah dikembalikan kepada Jabatan Tenaga Kerja yang berdekatan dalam tempoh tiga puluh (30) hari selepas tindakan pemberhentian tetap atau/dan secara sukarela dilaksanakan.**

*This Part must be returned to the nearest Department of Labour within the period of thirty (30) days after retrenchment or/and Voluntary Separation Scheme has been carried out.*

**1.Nama Tempat Pekerjaan (Majikan):**
*Name of place of Employment (Employer):*

2.**Alamat Tempat Pekerjaan:**
*Address of place of Employment*:

**Poskod** *Postcode*

**Daerah/Bandar** *District/Town*

**Negeri**/*State*

3.**Tarikh-tarikh Tindakan**
*Dates of action*

3.1 **Tarikh Pemberhentian:**
*Date of Retrenchment:*

**Hari Bulan Tahun**
*Day Month Year*

3.2 **Tarikh Pemberhentian Sukarela:**
*Date of Voluntary Separation Scheme*

**Hari Bulan Tahun**
*Day Month Year*

**Untuk Kegunaan Pejabat**
*For Office Use*

No Fail _____

Kod Negeri

Kod Pejabat

Telah diterima oleh
Jabatan Tenaga Kerja

Hari Bulan Tahun

No. Rujukan Pemberhentian

4. **Nyatakan langkah-langkah yang telah diambil oleh pihak syarikat bagi membantu pekerja-pekerja yang diberhentikan memperolehi pekerjaan baru.(misalnya – Pesta kerjaya,Pencarian kerja dan Pengiklanan)**
*State steps taken by the company to assist the retrenched workers to seek alternative employment.(e.g.- Job Fair, Job Search and Advertisement)*

_____
_____
_____
_____

5. **Nyatakan bilangan pekerja yang memperolehi pekerjaan baru di dalam ruangan yang disediakan:**
*State the number of workers who have obtained alternative employment in the column provided below:*

| **Kategori Pekerjaan** *Category of Employment* | **Jenis* Tindakan** *Types of Action* | **Bilangan Pekerja Yang Diberhentikan** *Number of Workers Retrenched* | **Bilangan Pekerja Yang Memperolehi Pekerjaan Baru** *Number of Workers Obtained New Employment* |
|---|---|---|---|
| **Pentadbiran, Pengurusan** *Administration, Management* | 1 | | |
| | 2 | | |
| **Profesional** *Professionals* | 1 | | |
| | 2 | | |
| **Juruteknik Dan Kerja Yang Berkaitan** *Technicians and Related Work* | 1 | | |
| | 2 | | |
| **Pekerja Pekeranian** *Clerical Workers* | 1 | | |
| | 2 | | |
| **Pekerja Perkhidmatan, Pekerja Kedai Dan Jurujual** *Service Workers and Shop And Market Sales Workers* | 1 | | |
| | 2 | | |
| **Pekerja Mahir Pertanian & Perikanan** *Skilled Agricultural and Fishery Workers* | 1 | | |
| | 2 | | |
| **Pekerja Pertukangan Dan Yang Berkaitan** *Craft and Related Trade Workers* | 1 | | |
| | 2 | | |
| **Operator Loji Dan Mesin Dan Pemasang** *Plant and Machine Operators and Assemblers* | 1 | | |
| | 2 | | |
| **Pekerjaan Asas** *Elementary Occupations* | 1 | | |
| | 2 | | |

- **Jenis Tindakan/**Types of Action
  **1 – Pemberhentian Tetap**/Retrenchment
  **2 – Pemberhentian Sukarela/**Voluntary Separation Scheme

**Dengan ini saya mengesahkan bahawa segala maklumat yang diberikan adalah benar dan betul.**

*I hereby confirm that the information provided herein is true and correct.*

**Tarikh**/*Date*: _____

**Tandatangan**/*Signature* :_____

**Nama**/*Name* :_____

**Jawatan**/*Position* :_____

**Cop Syarikat/**
*Stamp of Company*:_____

**Ketua Pegawai Eksekutif/Pengarah Urusan/ Pengurus Besar/Pengurus.**
*Chief Executive Officer/Managing Director/ General Manager/Manager.*

**NOTA :** **Borang ini hendaklah ditandatangani oleh Ketua Pegawai Eksekutif atau Pengarah Urusan atau Pengurus Besar atau Pengurus.**

*NOTE :* *This Form must be signed by the Chief Executive Officer or Managing Director or General Manager or Manager.*

PK-1 BARU/MMI